

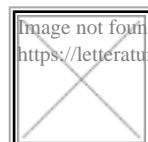
## CANZONIERE B

- letto 313 volte

### Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found  
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B.jpg>



- letto 272 volte

### Edizione diplomatica

Image not found  
[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B1\\_2.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B1_2.jpg)



**I** Aufres rudels deblaia si fomolt  
gentils hom princes deblaia. et  
enamoret se de la comtessa detripol  
ses uezer p(er) lo gran ben ep(er) la gran  
cortesia qel auzi dir delieis als pe  
legrins que uengron dantiochia.  
efetz delieis mains bons uers et  
ab bons sons ab paubres motz.  
e p(er) uoluntat delieis uezer el se cro  
zet emes en mar p(er) anar lieis  
uezer. (et) adoncs en la nau lo pres  
mout grans malautia si que cill  
qui eron ab lui cuideron qe el fos

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B2\\_2.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B2_2.jpg)

mortz en lanau. Mas tant feiron q(ue)  
ill lo conduisseron atripol en un alb  
erc cum p(er) mort. efo faich asaber ala  
comtessa. euenc ad el al sieu lieich  
epres lo entre sos bratz. (et) el saup q(ue)lla  
era la comtessa si recobret lo uezer el  
flazar. elauzet dieu el grazi qeilla  
uia lauida sostenguda tro q(ue)l lages  
uista. (et) enaissi el moric entrels braz  
delacomtessa. (et) ella lo fetz honrada  
menz sepeillir en la maison del tem  
ple detripol. epois enaqel meteus  
dia ela se rendet monga p(er) la dolor q(ue)  
ella ac delui e de la soa mort. (et) aqui  
son escriutas de las soas chanssos.

- letto 297 volte

# Edizione diplomatico-interpretativa

I Aufres rudels deblaia si fomolt gentils hom princes deblaia. et enamoret se de la comtessa detripol ses uezer p(er) lo gran ben ep(er) la gran cortesia qel auzi dir delieis als pelegrins que uengron dantiochia. efetz delieis mains bons uers et ab bons sons ab paubres motz. e p(er) uoluntat delieis uezer el se crozet emes en mar p(er) anar lieis uezer. (et) adoncs en la nau lo pres mout grans malautia si que cill qui eron ab lui cuideron qe el fos mortz en lanau. Mas tant feiron q(ue) ill lo conduisseron atripol en un alb erc cum p(er) mort. efo faich asaber ala comtessa. euenc ad el al sieu lieich epres lo entre sos bratz. (et) el saup q(ue)lla era la comtessa si recobret lo uezer el flazar. elauzet dieu el grazi qeilla uia lauida sostenguda tro q(ue)l lages uista. (et) enaissi el moric entrels braz delacomtessa. (et) ella lo fetz honrada menz sepeillir en la maison del temple detripol. epois enael meteus dia ela se rendet monga p(er) la dolor q(ue) ella ac delui e de la soa mort. (et) aqui son escriutas de las soas chanssos.

Jaufres Rudels de Blaja si fo molt gentils hom, princes de Blaja. Et enamoret se de la comtessa de Tripol, ses vezet, per lo gran ben e per la gran cortesia q'el auzi dir de lieis als pelegrins que vengron d'Antiochia. E fetz de lieis mains bons vers et ab bons sons, ab paubres motz. E per voluntat de lieis vezet el se crozet e mes se en mar per anar lieis vezet. Et adoncs en la nau lo pres mout grans malautia, si que cill qui eron ab lui cuideron qe el fos mortz en la nau. Mas tant feiron que ill lo conduisseron a Tripol, en un alberc, cum per mort. E fo faich a saber a la comtessa, e venc ad el al sieu lieich e pres lo entre sos bratz. Et el saup qu'ella era la comtessa, si recobret lo vezet e·l flazar, e lauzet Dieu e·l grazi qe ill avia la vida sostenguda tro qu'el l'ages vista. Et enaissi el moric entre·ls braz de la comtessa. Et ella lo fetz honradamenz sepeillir en la maison del temple de Tripol. E pois, en aquel meteus dia, ela se rendet monga per la dolor que ella ac de lui e de la soa mort.  
Et aqui son escriutas de las soas chanssos.

- letto 282 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-217>

## Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419241r/f162.item.zoom>